



AUTORA: Paz Gómez Vegas
Asesora técnica de la Consejería de Educación
en el Reino Unido e Irlanda

NIPO: 651-05-081-9

El Sabor de España en Londres I.

También en la ciudad del Támesis se puede degustar estupenda comida española.

TEXTO

En Portobello, en Londres, se encuentra García's, la casa de los amantes de la comida española. Estos ultramarinos, fundados en 1957 por el abuelo del actual dueño, Tony García, permitieron a los españoles residentes en Londres comprar productos de la península. A estos clientes se sumaron los consumidores ingleses que buscaban en el García's los alimentos que habían conocido durante sus vacaciones en España. Entre los artículos más vendidos figuran los nombres de marcas alimentarias en las que la gente se reconoce e identifica, y con los que se acerca a España: tomate frito *Apis*, fabada *Litoral*, *Cola-Cao*, crema *Nocilla*, legumbres *La Asturiana*, arroz *SOS*, aceite *Carbonell* o flan *El Chino*. Otros "productos estrella" son la colonia *Nenuco*, el jabón *Heno de Pravia* o el detergente *Lagarto*...

Al calor del éxito de la tienda, el actual propietario abrió el *Café García*. Allí se puede comenzar la mañana con chocolate con churros y luego comer o cenar tortilla de patatas, jamón, quesos manchegos o embutidos como el chorizo o el salchichón; además de empanadillas, gambas al ajillo, calamares a la romana, croquetas, albóndigas... Y siempre atendidos por españoles y con música de nuestro país. Todo el sabor de España en el corazón de Londres.



El *Café García*, en el 246 de Portobello Rd.

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. ¿Sabes cuáles son los platos españoles más famosos? De la lista que tienes a continuación, señala los platos españoles.

Risotto, quesadillas, goulash, fondue, pizza, fajitas, croquetas, cebiche, bacalao al horno, cocido, gratatouille, lasagna, mousaka, churrasco, cous-cous, sachertarte, quiche, paella, salchichas, pavo, moules frites, hamburguesa con patatas, empanada, tortilla de patatas.

2. ¿Sabes de qué país proceden los otros platos?

3. Alguien ha intentado conectar las imágenes de estos alimentos con la palabra española que corresponde. No lo ha conseguido ¿Puedes ayudarle?

	1. Pescado		8. Arroz
	2. Huevos		9. Aceite
	3. Agua		10. Leche
	4. Queso		11. Carne
	5. Café		12. Pollo
	6. Fruta		13. Pan
	7. Postre		14. Verduras

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. Comprensión del texto. Señala si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas según el texto.

- 1.1. Tony García abrió la tienda García´s
- 1.2. La colonia Nenuco es un producto alimentario.
- 1.3. El salchichón es un embutido.
- 1.4. El jabón y la colonia son productos de higiene personal.
- 1.5. Se puede comer croquetas en Garcia´s.
- 1.6. Los camareros del Café García hablan español.

2. Aquí tienes imágenes de alimentos y de platos que se pueden comprar y tomar en García´s y en el Café García. Pon los nombres que faltan y, después, clasifícalos según se coman en el desayuno, primer plato, segundo plato o postre de una comida o cena. Se debe seguir la tradición española. Algunos pueden estar en varios apartados.

					
1. _____	2. ALBÓNDIGAS	3. CALAMARES	4. CHOCOLATE CON _____	5. CHORIZO	6. FABADA
					
7. CACAO	8. _____	9. EMPANADA	10. FLAN	11. GAMBAS	12. _____
					
13. _____	14. LEGUMBRES	15. CREMA DE CACAO	16. _____	17. TORTILLA DE PATATAS	18. SALCHICHÓN

DESAYUNO	PRIMER PLATO	SEGUNDO PLATO	POSTRE
	calamares		
		croquetas	crema de cacao
Cola-cao			

3. Por último, confecciona un menú de comida española para la un Spanish Day en tu colegio.

SOLUCIONES

Soluciones para las actividades de antes de leer el texto:

1. Son platos españoles: *croquetas, cocido, empanada, paella, tortilla de patatas.*

risotto	Italia	cous-cous	Marruecos
quesadilla	México	sachertarte	Austria
goulash	Turquía	salchichas	Alemania
fondue	Francia	quiche	Francia
pizza	Italia	moules frites	Bélgica
fajitas	México	hamburguesa con patatas	USA
cebiche	Perú	churrasco	Brasil
bacalao al horno	Portugal	pavo	USA
gratatouille	Francia		
lasagna	Italia		
mousaka	Grecia		

3.

1.	verduras	6.	postre	11.	pollo
2.	pan	7.	carne	12.	queso
3.	aceite	8.	fruta	13.	leche
4.	arroz	9.	agua	14.	huevos
5.	pescado	10.	café		

Soluciones para las actividades de después de leer el texto:

1.

1.1. **Falso.** La abrió su abuelo

1.2. **Falso.** La colonia es perfume

1.3. **Verdadero**

1.4. **Verdadero**

1.5. **Falso.** *García's* es la tienda de ultramarinos. Las croquetas se comen en *Café García*

1.6. **Verdadero**

2.

1. **Aceite de oliva**

4. **Chocolate con churros**

8. **Croquetas**

12. **arroz**

13. **jamón**

16. **queso manchego**

DESAYUNO	PRIMER PLATO	SEGUNDO PLATO	POSTRE
Aceite de oliva	calamares	albóndigas	flan
Chocolate con churros	chorizo	croquetas	Crema de cacao
Cola-cao	fabada	empanada	queso
queso	Gambas	tortilla de patatas	
	Arroz	Aceite de oliva	
	jamón		
	legumbres		
	queso		
	salchichón		
	Aceite de oliva		

3. Respuesta libre.

AUTORA: Paz Gómez Vegas
Asesora técnica de la Consejería de Educación
en el Reino Unido e Irlanda

NIPO: 651-05-081-9



Lo mejor de oriente en occidente

Uno de los mejores museos
orientales de Europa está
enclavado en el corazón de
Castilla.

TEXTO

En 1565 llegaron a Filipinas el fraile agustino Andrés de Urdaneta junto con otros cuatro hermanos de la misma comunidad. Ellos fueron los primeros evangelizadores de las islas. Otros dos agustinos viajaron a China en 1575. Dos más llegaron a las costas de Japón en 1584. Unos 3.000 agustinos más se han dirigido a esa zona del planeta durante los cuatro siglos siguientes; de ellos, alrededor de 2.000 salieron de Valladolid.

Fruto de esa aventura se fundó en 1905 el Museo Oriental del Real Colegio de los P.P. Agustinos de Valladolid. Está situado en el corazón de la ciudad, cerca del *Campo Grande*, un parque romántico. Sus muros guardan la mejor colección de arte del Extremo Oriente que existe en España, que es, a su vez, una de las más grandes e importantes colecciones de Europa.

Tiene 14 salas, diez de ellas dedicadas al arte chino y cuatro al filipino. Además, sus salas acogen 110 obras japonesas del periodo *taisho*: tablas de madera lacada, esculturas, marfiles y porcelanas, todas ellas procedentes de la colección de los padres de las hermanas Pilar y Teresa Rioja Padilla, quienes las donaron al museo.

Cuenta también con broncees cuya antigüedad va del siglo VII A.C. hasta el siglo XIX D.C.; hay también tallas de madera, 100 piezas de porcelana fina, grabados en papel y seda de los siglos XII al XIX, además de muebles, jade, marfil y monedas de la antigua China.

En la sección de arte filipino el arte etnológico está representado por armas y escudos. El arte religioso del siglo XVIII puede ser admirado a través de extraordinarios marfiles, bordados, pinturas y orfebrería en plata. El arte popular del siglo XIX también está representado por trabajos en bronce, por instrumentos musicales y por magníficas esculturas.

Muy pocos de los habitantes de la capital castellana saben que entre los muros de su ciudad se alza tan excepcional tesoro.



ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

- 1. Descubre dónde están los museos más importantes del mundo. Empareja estos museos con la ciudad donde se encuentran.**

MUSEO	CIUDAD
A. Hermitage	1. Amsterdam
B. Galería de los Uffizi	2. París
C. Institución Smithsonian	3. Bilbao
D. Museo Metropolitano	4. Berlín
E. El Prado	5. San Petesburgo
F. Guggenheim	6. Nueva York
G. Museo de Orsay	7. Madrid
H. Galería Nacional	8. Florencia
I. Rijkmuseum	9. Washington
J. Pergamon	10. Londres

- 2. ¿Cuántos museos tiene tu ciudad? ¿Cuántos de ellos has visitado? ¿Cuál de ellos es tu favorito?**

- 3. ¿Conoces algún museo raro o poco visitado? ¿Dónde está? ¿A qué está dedicado?**

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

- 1. De acuerdo con el texto anterior ¿son las siguientes afirmaciones verdaderas o falsas? Justifica tu respuesta.**

- 1.1. Fray Andrés de Urdaneta era un fraile agustino.
- 1.2. La evangelización del Japón por los padres agustinos es anterior a la de la China.
- 1.3. El Museo Oriental de Valladolid lo fundaron 2.000 frailes procedentes de esa ciudad.
- 1.4. Las obras japonesas del museo pertenecieron antes a una colección particular.
- 1.5. El arte popular filipino se representa en el museo con armas y escudos.

2. Vocabulario. Empareja estos términos relacionados con el arte con su significado.

VOCABLO	DEFINICIÓN
1. Talla	a. En la industria se utiliza el de los colmillos de los elefantes para la fabricación de numerosos objetos.
2. Lacado	b. Piedra muy dura, tenaz, de aspecto jabonoso, blanquecina o verdosa con manchas rojizas o moradas.
3. Grabado	c. Arte de la persona que labra objetos artísticos de oro, plata y otros metales preciosos.
4. Jade	d. Obra de escultura, especialmente en madera.
5. Marfil	e. Cubierto con laca.
6. Etnológico	f. Acción de adornar con bordaduras una tela u otra materia.
7. Bordado	g. Estampa que se produce por medio de la impresión de láminas grabadas al efecto.
8. Orfebrería	h. Relativo a la ciencia que estudia las causas y razones de las costumbres y tradiciones de los pueblos.

3. Completa la información del cuadro sobre los fondos con los que cuenta este impresionante museo oriental de Valladolid.

PAÍS	TIPO DE ARTE	OBRA	PERÍODO
Filipinas	etnológico		
Japón		madera lacada	
	religioso	orfebrería en plata	
		grabados en seda	S. XII -XIX
	popular		S. XIX
China		Monedas	

4. De acuerdo con la información del texto completa estas frases.

- 4.1. Las Islas Filipinas _____ por los padres agustinos a partir de 1565.
- 4.2. La acción evangelizadora de los padres agustinos por el extremo oriente se extendió durante _____
- 4.3. En el Museo Oriental de Valladolid _____ 14 salas dedicadas al arte _____, filipino y japonés.
- 4.4. En el museo se pueden admirar bronce del siglo VII A.C. que proceden _____
- 4.5. Es lamentable que los habitantes de Valladolid _____ bien este magnífico museo.

SOLUCIONES

Soluciones para las actividades de antes de leer el texto:

1.
A. 5 B. 8 C. 9 D. 6 E. 7
F. 3 G. 2 H. 10 I. 1 J. 4

Soluciones para las actividades de después de leer el texto:

1.
1.1. Verdadero. “ ... otros cuatro compañeros agustinos...”
1.2. Falso. La de China fue en 1575, la de Japón en 1584
1.3. Falso. 2000 frailes agustinos que evangelizaron el Extremo Oriente durante cuatro siglos procedían de la ciudad de Valladolid
1.4. Verdadero. La de la familia Rioja Padilla
1.5. Falso Es el arte etnológico.

2.
1. d
2. e
3. g
4. b
5. a
6. h
7. f
8. c

3.

PAÍS	TIPO DE ARTE	OBRA	PERÍODO
Filipinas	etnológico	Armas, escudos	---
Japón	popular	madera lacada	Taisho
Filipinas	religioso	orfebrería en plata	S. XVIII
China	popular	grabados en seda	S. XII-XIX
Filipinas	popular	Instrumentos, esculturas, trabajos en bronce	S. XIX
China	---	monedas	---

4.
4.1. fueron evangelizadas
4.2. cuatro siglos
4.3. hay – chino
4.4. de (la) China
4.5. no conozcan



AUTORA: Paz Gómez Vegas
Asesora técnica de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

NIPO: 651-05-081-9

Palacio y Jardines de La Granja

La Granja de San Ildefonso, en Segovia, ha sido denominada por muchos el Versalles español.

TEXTO

El Palacio Real de la Granja, situado a tan solo 80 km de Madrid, se encuentra en la provincia de Segovia. Se alza a los pies de las montañas de Guadarrama y está construido sobre los terrenos donde los reyes castellanos tenían, desde el siglo XV, su coto de caza; allí mismo se ubicaba un antiguo santuario dedicado a San Ildefonso, que dio nombre a la localidad, llamada la Granja de San Ildefonso.

Fue levantado por orden del rey Felipe V de España quien, cuando decidió abdicar en 1724, tenía toda la intención de vivir retirado entre sus muros hasta el final de sus días. Para ello, y durante los cuatro años anteriores, construyó el palacio y los jardines, al estilo de los que su abuelo Luis XIV de Francia hizo construir en Versalles. No tuvo suerte el rey con sus deseos de retiro prematuro. Al año siguiente su hijo y heredero, Luis I, murió de viruela y tuvo que regresar al trono.

Lugar en principio diseñado para esparcimiento y plácido retiro, el palacio, sin embargo, se convirtió pronto en importantísimo lugar de encuentro entre el rey, sus ministros y sus cortesanos. Durante los siguientes 200 años el palacio fue residencia veraniega de todos los reyes posteriores hasta Alfonso XIII, ya en el siglo XX. Durante todo ese tiempo sus muros y sus jardines han sido testigos de bodas reales, entierros regios, firmas de tratados de estado y otros eventos políticos.

Varios arquitectos intervinieron en su construcción. Entre ellos figuran Teodoro Ardemans y Juan Bautista Sachetti, quienes supieron mezclar de manera brillante el estilo del barroco español, el gusto francés y el refinamiento del diseño italiano.

Los alrededores del palacio se completan con los impresionantes jardines, decorados con estatuas en los que

se aprecia una enorme variedad de plantas. Hay incluso una secuoya gigante en el parterre que da entrada al palacio.

Pero, sobre todo, lo que contribuye a la monumentalidad del conjunto son las veintiséis fuentes. Algunos de sus caños propulsan el agua hasta alcanzar 40 metros, como los de la fuente de La Fama. Los motivos de la mitología clásica se suceden

en algunas fuentes, con nombres tan sugerentes como *El baño de Diana*, *El Mar*, *la fuente de Neptuno*, *la Gran Cascada*, etc. Todas ellas aparecen perfectamente integradas en una ajardinada masa forestal que acaba confundándose con los bosques circundantes.

Un "recorrido espectáculo" permite contemplar los juegos de agua de las fuentes dos veces al año. Las fuentes más espectaculares se ponen en marcha de manera sincronizada para deleite de los turistas y curiosos que se asoman a esta palaciega villa castellana.



ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. ¿Existe algún palacio, castillo, residencia o edificio famoso en tu localidad? ¿Lo has visitado? ¿Conoces su historia? ¿Por qué es famoso? ¿Es famoso por algún hecho particular que allí se produjo? ¿Cómo son sus alrededores? Descríbelos.
2. Intenta saber más sobre edificios famosos del mundo. Rellena este cuadro tomando como referencia los datos que ya contiene y averiguando por otras fuentes (consultas a tus profesores, documentación a través de internet, enciclopedias...etc.) la información que falta.

EDIFICIO SINGULAR	UBICACIÓN	FECHA DE CONSTRUCCIÓN	ES FAMOSO POR...
Castillo de Neuschwanstein			Fue, durante años, la vivienda de Luis II, " El rey loco"
	Calle 72 oeste Nueva York. USA.	1880-1884	1. 2. Roman Polanski filmó <i>La semilla del diablo</i> .
		1370-1383	Sirvió de cárcel para los aristócratas. Fue tomada y destruida en 1789.
Torres Petronas		1998	
Castillo de la Mota	Valladolid. España		
Palacio y jardines			Sede de la corte francesa. Llegaron a vivir hasta 20.000 cortesanos en él.
Castillo-Pabellón de caza real			En 1889, el heredero de la casa Habsburgo fue encontrado muerto junto a su amante.
		1562-1584	Símbolo del imperio español durante el reinado de Felipe II

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. **Comprensión del texto. Elige la respuesta correcta de entre las opciones que se muestran.**
 - 1.1. El lugar ahora ocupado por el Palacio y jardines de La Granja antiguamente...
 - a. constituía la localidad de San Ildefonso.
 - b. era un lugar de caza real.
 - c. estaba formado por los montes de Guadarrama.
 - d. tenía una iglesia local.
 - 1.2. La finalidad de la construcción del Palacio y Jardines de La Granja era ...
 - a. un lugar de residencia del heredero de Felipe V.
 - b. el establecimiento de la corte.
 - c. un sitio de retiro tras la abdicación del rey.
 - d. el desafío por construir un lugar más bonito que Versalles.
 - 1.3. El estilo arquitectónico del palacio es...
 - a. barroco.
 - b. mezcla de diseño.
 - c. de varios arquitectos.
 - d. de estilo español, gusto francés y diseño italiano.
 - 1.4. Las fuentes monumentales que complementan la monumentalidad del palacio...
 - a. están todas decoradas con motivos mitológicos.
 - b. expulsan el agua con fuerza.
 - c. son más de cuarenta.
 - d. se funden con los jardines y bosques que los rodean.
 - 1.5. Los turistas pueden admirar dos veces al año...
 - a. todas sus fuentes en funcionamiento.
 - b. sus fuentes más hermosas funcionando una tras otra.
 - c. dos fuentes funcionando simultáneamente.
 - d. un espectáculo en los jardines.

2. Vocabulario. Une los vocablos en la columna de la izquierda con sus acepciones en la derecha.

VOCABLOS	DEFINICIÓN
a. esparcimiento	1. Que se da antes de tiempo
b. cascada	2. Ruta, itinerario prefijado.
c. curioso	3. Enfermedad aguda, febril, esporádica o epidémica, contagiosa, caracterizada por la erupción de gran número de pústulas
d. recorrido	4. Diversión, recreo
e. viruela	5. Caída desde cierta altura del agua de un río u otra corriente por brusco desnivel del cauce.
f. forestal	6. Persona que quiere averiguar lo que se hace o lo que se dice.
g. prematuro	7. Jardín, o parte de él, con césped, flores y anchos paseos.
h. parterre	8. Perteneciente o relativo a los bosques.

3. ¿De qué sustantivo derivan los siguientes adjetivos?

1. palaciego
2. arquitectónico
3. veraniego
4. real/regio
5. monumental
6. mitológico
7. ajardinado
8. espectacular

4. Reescribe las siguientes oraciones sin variar su significado y comenzando por lo que ya tienes escrito.

4.1. Felipe V hizo construir el Palacio y Jardines de la Granja al estilo de Versalles.

El Palacio y Jardines de la Granja

4.2. Los jardines que rodean el Palacio contienen una extensa variedad de plantas.

Las plantas

4.3. Los caños de algunas de las fuentes pueden alcanzar la altura de 40 metros.

40 metros

4.4. Una de sus fuentes de motivo mitológico se llama "El baño de Diana"

"El baño de Diana"

4.5. La contemplación del espectáculo de las fuentes hace que muchos turistas vengan a La Granja

Muchos turistas

SOLUCIONES

Soluciones para las actividades de antes de leer el texto:

1. Respuesta libre

2.

EDIFICIO SINGULAR	UBICACIÓN	FECHA DE SU CONSTRUCCIÓN	ES FAMOSO POR...
Castillo de Neuschwanstein	Baviera. Alemania	1880-1884	Fue vivienda durante años de Luis II " El Rey Loco"
Edificio Dakota	Calle 72 oeste Nueva York. USA	1880-1884	1. John Lennon recibió un tiro a la entrada. 2. Roman Polanski filmó "La semilla del diablo".
La Bastilla	París. Francia	1370-1383	Sirvió de cárcel para los aristócratas. Fue tomada y destruida en 1789.
Torres Petronas	Kuala Lumpur. Malasia	1998	Hasta el 2003 fueron los edificios más altos del mundo.
Castillo de la Mota	Valladolid. España	S.XIII	Murió la reina Isabel La Católica y fue prisión para varios reyes. Cesar Borgia entre ellos.
Palacio y jardines	Versalles. Francia	1661-1680	Sede de la corte francesa. Llegaron a vivir hasta 20.000 cortesanos en él.
Castillo-Pabellón de caza real	Mayerling. Austria	Sobre 1875	En 1889 el heredero de la casa Habsburgo fue encontrado muerto junto a su amante.
Palacio del Escorial	Madrid.España	1562-1584	Símbolo del imperio español durante el reinado de Felipe II

Soluciones para las actividades de después de leer el texto:

1. Comprensión del texto.

3.1. b 3.2. c 3.3. a 3.4. d 3.5. b

2. Vocabulario.

a. 4 b. 5 c. 6 d. 2 e. 3 f. 8 g. 1 h. 7

3.

1. palacio
2. arquitectura
3. verano
4. rey
5. monumento
6. mitología
7. jardín
8. espectáculo

4.

- 4.1. El Palacio y Jardines de La Granja **fueron hechos construir /se hicieron construir** por Felipe V al estilo de Versalles
- 4.2. Las plantas de los jardines que rodean el Palacio son de una extensa variedad.
- 4.3. 40 metros es la altura que pueden alcanzar los caños de algunas de sus fuentes
- 4.4. "El baño de Diana" da nombre a una de sus fuentes de motivos mitológicos.
- 4.5. Muchos turistas vienen a La Granja para contemplar el espectáculo de sus fuentes.